



Bulletin du Musée archéologique du « *Studium Biblicum Franciscanum* »

- Septembre 2012 -
Sous la direction de Davide Bianchi

Actualités :

L'expérience de deux volontaires polonaises à Jérusalem

Elles s'appellent Magdalena Dziackowska et Małgorzata Miłkowska. Elles ont toutes les deux vingt-six ans et un diplôme en histoire de l'art. Les deux jeunes femmes nées en Pologne sont en train de vivre une expérience de volontariat auprès du *Studium Biblicum Franciscanum* de Jérusalem. Leur collaboration avec la Custodie de Terre Sainte a débuté l'an dernier, quand les deux jeunes femmes ont été travailler pendant quatre mois dans la bibliothèque du couvent de Saint-Sauveur au catalogue des livres et des périodiques.

Cette année, elles travaillent au catalogage et à la numérisation des archives photographiques du père Virgilio Corbo ofm et du père Stanislao Loffreda ofm. Le grand nombre de photos et de négatifs témoigne de la grande importance des campagnes de fouilles effectuées par les pères franciscains à l'Hérodition, à Macheronte, à Tabgha et à Magdala.



Elles ont décidé de revenir parce qu'elles ont été fascinées par le multiculturalisme de Jérusalem, avec l'envie de mieux connaître la vie et les coutumes de ses habitants. Leur séjour en Terre Sainte a été l'occasion pour elles de rencontrer des personnes venant du monde entier et d'étudier l'hébreu. Elles ont exprimé leur gratitude pour l'accueil cordial de la part des frères franciscains et surtout pour la

collaboration du directeur du musée, le père Eugenio Alliata ofm. Cette expérience a fait mûrir en elles l'intérêt pour la diversité culturelle et religieuse, la capacité à cueillir la beauté et la fascination pour des situations et des personnes apparemment différentes d'elles, mais dans lesquelles se cache un profond héritage culturel commun.



La visite d'un membre du ministère des Affaires étrangères français

Mercredi 26 septembre, le musée a reçu la visite du Dr Isabelle Denis, conservatrice en chef du patrimoine auprès du Département du patrimoine et de la décoration du Ministère des Affaires étrangères français. L'experte française est en visite à Jérusalem, où elle examine attentivement les différents sites archéologiques et historiques appartenant à l'État français en Terre Sainte.

Grâce à la précieuse suggestion de Marie-Armelle Beaulieu, rédactrice en chef de la revue « *La Terre Sainte* », la fonctionnaire française a rencontré le père Eugenio Alliata ofm, avec lequel elle a visité les précieuses collections archéologiques contenues dans le musée du *Studium Biblicum Franciscanum*.



Le groupe de visiteurs spéciaux français avec le directeur, le père Eugenio Alliata ofm.

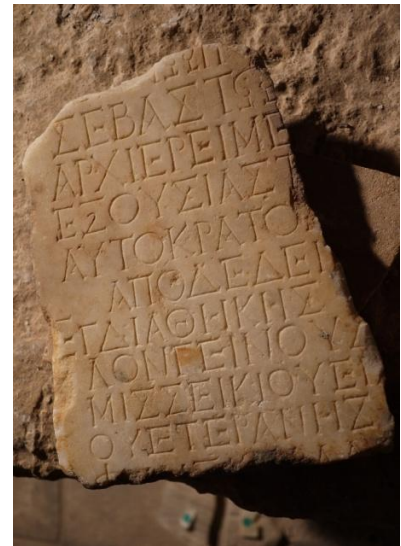
Activités scientifiques :

L'étude des épigraphes contenues dans le *lapidarium* du musée

Après la fin du catalogage des lampes d'époque byzantine de la collection privée du père Stanislao Loffreda ofm, le jeune archéologue Giuseppe Schiavariello a entamé l'étude et le catalogage des épigraphes contenues dans le *lapidarium* du musée. L'ensemble épigraphique du musée comprend des inscriptions en grec, latin, araméen, hébreu ancien, syriaque, arabe, paléo-babylonien et assyrien.

De nombreuses pièces conservent des signes épigraphiques. Certaines d'entre elles sont particulièrement intéressantes, notamment une inscription sur du marbre, trouvée à Césarée, sur laquelle est mentionné un orphelinat, et trois stèles funéraires de soldats romains des IV^e, V^e et X^e légions, retrouvées à *Amwas* ou à Jérusalem.

D'autres documents épigraphiques sont exposés dans le hall situé en face du musée. On y trouve deux inscriptions fragmentaires monumentales en latin en honneur de l'empereur Hadrien, qui fit reconstruire la ville de Jérusalem sous le nom d'*Aelia Capitolina*. Sur le mur ouest, à côté de l'entrée de la chapelle de la Condamnation, se trouve une inscription dédicatoire en mosaïque provenant d'une chapelle byzantine de Bethléem.



Fragment de plaque de marbre avec inscription en langue grecque



Inscriptions en qatabanien, ancienne langue de la péninsule arabique



La mesure des dimensions des supports est une autre étape fondamentale dans l'étude des épigraphes